

-LEE EL CAPÍTULO DE LA CREACIÓN PARA EL PUEBLO MAYA

1. Comenta qué mitos conoces sobre la creación de los seres humanos.
2. ¿Qué hacen los dioses durante la creación de las personas?
3. ¿qué papel desempeñan los animales?
4. Explica cuál es la función de los corchetes en el texto.

Popol Vuh

Tercera parte

Capítulo I

He aquí, pues, el principio de cuando se dispuso hacer al hombre, y cuando se buscó lo que debía entrar en la carne del hombre. Y dijeron los Progenitores, los Creadores y Formadores, que se llaman Tepeu y Gucumatz: **"Ha llegado el tiempo del amanecer, de que se termine la obra y que aparezcan los que nos han de sustentar y nutrir, los hijos esclarecidos, los vasallos civilizados; que aparezca el hombre, la humanidad, sobre la superficie de la tierra"**. Así dijeron. Se juntaron, llegaron y celebraron consejo en la oscuridad y en la noche; luego buscaron y discutieron, y aquí reflexionaron y pensaron. De esta manera salieron a la luz claramente sus decisiones y encontraron y descubrieron lo que debía entrar en la carne del hombre. Poco faltaba para que el sol, la luna y las estrellas aparecieran sobre los Creadores y Formadores.

De Paxil, de Cayalá, así llamados, vinieron las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas. Estos son los nombres de los animales que trajeron la comida: Yac (el gato del monte), Utiú (el coyote), Quel (una cotorra vulgarmente llamada chocoyo) y Hoh (el cuervo). Estos cuatro animales les dieron la noticia de las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas, les dijeron que fueran a Paxil y les enseñaron el camino de Paxil. Y así encontraron la comida y ésta fue la que entró en la carne del hombre creado, del hombre formado; ésta fue su sangre, de ésta se hizo la sangre del hombre. Así entró el maíz en la formación del hombre por obra de los Progenitores. Y de esta manera se llenaron de alegría, porque habían descubierto una hermosa tierra, llena de deleites, abundante en mazorcas amarillas y mazorcas blancas y abundante también en pataxte y cacao, y en innumerables zapotes, anonas, **jocotes**, **nances**, matasanos y miel. Abundancia de sabrosos alimentos había en aquel pueblo llamado de Paxil y Cayalá. Había alimentos de todas clases, alimentos pequeños y grandes,

plantas pequeñas y plantas grandes. Los animales enseñaron el camino. Y moliendo entonces las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas, hizo Ixmucané nueve bebidas, y de este alimento provinieron la fuerza y la gordura y con él crearon los músculos y el vigor del hombre. Esto hicieron los Progenitores, Tepeu y Gucumatz, así llamados. A continuación, entraron en pláticas acerca de la creación y la formación de nuestra primera madre y padre. De maíz amarillo y de maíz blanco se hizo su carne; de masa de maíz se hicieron los brazos y las piernas del hombre. Únicamente masa de maíz entró en la carne de nuestros padres, los cuatro hombres que fueron creados.

Capítulo II

Estos son los nombres de los primeros hombres que fueron creados y formados: el primer hombre fue Balam-Quitze, el segundo Balam-Acab, el tercero Mahucutah y el cuarto Iqui-Balam. Estos son los nombres de nuestras primeras madres y padres. Se dice que ellos sólo fueron hechos y formados, no tuvieron madre, no tuvieron padre. Solamente se les llamaba varones. No nacieron de mujer, ni fueron engendrados por el Creador y el Formador, por los Progenitores. Sólo por un **prodigio**, por obra de encantamiento fueron creados y formados por el Creador, el Formador, los Progenitores, Tepeu y Gucumatz. Y como tenían la apariencia de hombres, hombres fueron; hablaron, conversaron, vieron y oyeron, anduvieron, agarraban las cosas; eran hombres buenos y hermosos y su figura era figura de varón.

Fueron **dotados** de inteligencia; vieron y al punto se extendió su vista, alcanzaron a ver, alcanzaron a conocer todo lo que hay en el mundo. Cuando miraban, al instante veían a su alrededor y contemplaban en torno a ellos la **bóveda** del cielo y la faz redonda de la tierra. Las cosas ocultas por la distancia las veían todas, sin tener primero que moverse; en seguida veían el mundo y asimismo desde el lugar donde estaban lo veían. Grande era su sabiduría; su vista llegaba hasta los bosques, las rocas, los lagos, los mares, las montañas y los valles. En verdad eran hombres admirables Balam-Quitze, Balam-Acab, Mahucutah e Iqui-Balam. Entonces les preguntaron el Creador y el Formador: - ¿Qué pensáis de vuestro estado? ¿No miráis? ¿No oís? ¿No son buenos vuestro lenguaje y vuestra manera de andar? ¡Mirad, pues! ¡Contemplad el mundo, ved si aparecen las montañas y los valles! ¡Probad, pues, a ver!, les dijeron. Y en seguida acabaron de ver cuanto había en el mundo. Luego dieron las gracias al Creador y al Formador: -¡En verdad os damos gracias dos y tres veces! Hemos sido creados, se nos ha dado una boca y una cara, hablamos, oímos, pensamos y andamos; sentimos perfectamente y conocemos lo que está lejos y lo que está cerca. Vemos también lo grande y lo pequeño en el cielo y en la tierra. Os damos gracias, pues, por habernos creado, ¡oh Creador y Formador!, por habernos dado el ser, ¡oh abuela nuestra!, ¡oh nuestro abuelo!, dijeron dando las gracias por su creación y formación.

Acabaron de conocerlo todo y examinaron los cuatro rincones y los cuatro puntos de la bóveda del cielo y de la faz de la tierra. Pero el Creador y el Formador no oyeron esto con gusto. -No está bien lo que dicen nuestras criaturas, nuestras obras; todo lo saben, lo grande y lo pequeño, dijeron. Y así celebraron consejo nuevamente los Progenitores: - ¿Qué haremos ahora con ellos? ¡Que su vista sólo alcance a lo que está cerca, que sólo vean un poco de la faz de la tierra! No está bien lo que dicen. ¿Acaso no son por su naturaleza simples criaturas y hechuras nuestras? ¿Han de ser ellos también dioses? ¿Y si no procrean y se multiplican cuando amanezca, cuando salga el sol? ¿Y si no se propagan? Así dijeron. -Refrenemos un poco sus deseos, pues no está bien lo que vemos. ¿Por

ventura se han de igualar ellos a nosotros, sus autores, que podemos abarcar grandes distancias, que lo sabemos y vemos todo? Esto dijeron el Corazón del Cielo, Huracán, Chipi-Caculhá, Raxa-Caculhá, Tepeu, Gucumatz, los Progenitores, Ixpiyacoc, Ixmucané, el Creador y el Formador. Así hablaron y en seguida cambiaron la naturaleza de sus obras, de sus criaturas. Entonces el Corazón del Cielo les echó un vaho sobre los ojos, los cuales se empañaron como cuando se sopla sobre la luna de un espejo. Sus ojos se velaron y sólo pudieron ver lo que estaba cerca, sólo esto era claro para ellos.

Así fue destruida su sabiduría y todos los conocimientos de los cuatro hombres, origen y principio de la raza quiche. Así fueron creados y formados nuestros abuelos, nuestros padres, por el Corazón del Cielo, el Corazón de la Tierra. (Fragmentos). 1964

Durante la lectura

1. Responde. ¿A qué se refiere el narrador con la expresión entre comillas?
2. Explica cuál es la relación de la tierra con los hombres creados.
3. Reflexiona. Si este texto es un mito, ¿Qué clase de personajes son los Progenitores, Tepeu y Gucumatz?, ¿cuáles son sus características?
4. Responde. ¿Qué les preguntaron los creadores a los primeros hombres y estos qué respondieron?

Después de leer

5. Responde en tu cuaderno, de acuerdo con el contenido de la lectura:
 - a) ¿Cuál es el nombre de los Progenitores?
 - b) ¿Quiénes trajeron la comida?
 - c) Describe los primeros hombres creados.
 - d) ¿Por qué se dice en el texto que la creación de estos primeros hombres fue un prodigio?
6. Elige la respuesta correcta. Según el texto, ¿qué capacidad extraordinaria tenían las primeras personas creadas?
 - a) Hablar, ver, oír, andar, tomar las cosas.
 - b) Ser inteligentes.
 - c) Ver todo cuanto hay en el mundo al instante, sin desplazarse.
 - d) Ser hermosos y buenos.
7. Selecciona la respuesta correcta. ¿Cuál enunciado presenta mejor la idea principal del texto?
 - a) La población de la tierra maya-kiché en la antigua Guatemala por los Progenitores hecho de maíz blanco y amarillo.
 - b) La creación de la tierra de maíz en la antigua Guatemala por los primeros pobladores de la cultura maya-kiché.
 - c) La creación con maíz de los primeros hombres en la antigua región de la cultura kiché en Guatemala.

8. Completa el esquema con la información del recuadro. Hazlo en tu cuaderno.

Abundancia de alimentos, libro de la comunidad, la creación de los primeros hombres maya-kiché, los animales informaron de los alimentos, maíz blanco y amarillo.

Popol Vuh significa	
Mito que explica	
Según la cultura	
Los hombres fueron hechos de	
Evento real	
Evento fantástico	

9. Reflexiona. ¿Cuál es tu opinión a partir de estas preguntas?

- a) Teniendo en cuenta que este texto es un mito, ¿qué mensaje te deja acerca de la cultura?
- b) ¿Por qué en la composición de los primeros padres y madres entró solo el maíz cuando se menciona la abundancia de alimentos?
- c) ¿Por qué las culturas antiguas dan tanta importancia a seres superiores como los dioses?

10. Compara con el Génesis de la Biblia, el fragmento del Popol Vuh respecto a:

- La creación de otros elementos de la naturaleza antes del ser humano.
 - La creación de la mujer.
 - La materia de la que se hace el ser humano.